

# INTERSTUDIA

---

Revue du Centre Interdisciplinaire d'étude  
des formes discursives contemporaines  
Interstud

2015

**17**

© Copyright 2015, Editura Alma Mater, Bacău, România

ISSN 2065 – 3204

Toate drepturile rezervate

Centre interdisciplinaire  
d'étude des formes  
discursives contemporaines

## INTERSTUDIA

IMAGE, IMAGINAIRE, REPRÉSENTATION



**ALMA MATER  
BACĂU  
2015**

**INTERSTUDIA**  
**REVUE SEMESTRIELLE DU CENTRE INTERDISCIPLINAIRE D'ÉTUDE DES**  
**FORMES DISCURSIVES CONTEMPORAINES**  
**INTERSTUD**

**COMITÉ DE RÉDACTION**

**Directeur : Adriana - Gertruda Romedea**

**Directeur adjoint : Simina Mastacan**

**Secrétaire de rédaction : Veronica Grecu**

**Conseil scientifique**

Michel Beniamino – Université de Limoges, France

Ahmet Bese – Université Atatürk , Erzurum, Turquie

Dominique Bertrand – Université « Blaise Pascal » de Clermont-Ferrand, France

Elena Bonta – Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Dumitru Borțun – S.N.S.P.A., Bucarest, Roumanie

Dorota Brazozowska – Université Opole, Pologne

Maria Carpov - Université « Al. I.Cuza » Iași, Roumanie

Alexandru Călinescu - Université « Al. I. Cuza » Iași, Roumanie

Angela Coșciug – Université « Alecu Russo », République de la Moldavie

Elena Croitoru – Université « Dunărea de jos », Galați, Roumanie

Mircea Diaconu – Université « Ștefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Felicia Dumas - Université « Al. I.Cuza » Iași, Roumanie

Anca Gâță – Université « Dunărea de Jos » Galați, Roumanie

Dylan Glynn – Université Lund, Suède

André Helbo – Université Libre de Bruxelles, Belgique

Christian Lerat - Université « Michel de Montaigne », Bordeaux 3, France

Stephen Morrison – Université de Poitiers, France

Emilia Munteanu - Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

François Perea - Université Montpellier III, France

Jean-Christophe Pitavy - Université « Jean Monnet », Saint-Etienne, France

Michael Rinn – Université Européenne de Bretagne, France

Brândușa-Elena Steiciuc – Université « Ștefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Maria Smădu - Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Mükrem Yaman – Université Atatürk, Erzurum, Turquie

Erik Vogt - Trinity College, USA; Université de Vienne, Autriche

Zdzisław Wasik – Université « Adam Mickiewicz » Poznan, Pologne

**Membres :** Elena Bonta (coord.), Raluca Bălăiță, Cătălina Bălinișteanu, Elena Ciobanu, Raluca Galița, Maricela Strungariu

**Responsable du numéro : Raluca Bălăiță**

**Adresse de la rédaction : Université « Vasile Alecsandri » de Bacău**

**8, rue Spiru Haret, Bacău, Roumanie**

**Email: [interstudia@ub.ro](mailto:interstudia@ub.ro)**

**<http://portal.ub.ro>**

## TABLES DES MATIÈRES

<i>Avant-propos</i>	8
<b>I. IMAGINAIRE LINGUISTIQUE ET REPRÉSENTATIONS DISCURSIVES</b>	
<b>Felicia Dumas</b> <i>Imaginaire(s) du corps dans le monachisme orthodoxe</i>	13
<b>Jaromír Kadlec, Monika Drážďanská</b> <i>Le français, le créole et l'anglais aux Seychelles</i>	24
<b>Simina Mastacan</b> <i>L'empreinte discursive de la corporalité</i>	31
<b>Anne Bécharde-Léauté</b> <i>L'imaginaire linguistique et culturel des livres-sculptures de Georgia Russell</i>	39
<b>II. IMAGES ET REPRÉSENTATIONS</b>	
<b>Céline Drozd</b> <i>Les images produites par les architectes lors de la conception : quelle place laissée à l'imaginaire ?</i>	47
<b>Caroline Hoerni</b> <i>Portraits épigraphiques des femmes de l'Afrique romaine. La rhétorique de la pierre</i>	58
<b>Julien Verhaeghe</b> <i>L'imaginaire cartographique à l'épreuve de l'art</i>	73
<b>Chetcuti Yves</b> <i>Images et imaginaire. Le tour de France des compagnons</i>	82
<b>Maricela Strungariu</b> <i>L'espace de la lecture : pratiques sociales et représentations littéraires</i>	94
<b>III. PSYCHOLOGIE ET POLITIQUE DES IMAGES</b>	
<b>Richard Cohen</b> <i>Nature contre culture : comment le pouvoir interprète-t-il son histoire ?</i>	101
<b>Damien Messenger</b> <i>De la multiplication des images et des médias</i>	113
<b>Grigore Georgiu</b> <i>La puissance de l'image dans la culture postmoderne</i>	118

<b>Farida Gad El Hak</b>	129
<i>L'imaginaire d'une ville : pouvoir des images, pouvoir des notions</i>	
<b>Costin Popescu</b>	141
<i>Manifestations de l'iconicité et leur apport à la persuasion publicitaire</i>	

#### IV. IMAGINAIRE ET SYMBOLIQUE

<b>Clizia Centorrino</b>	154
<i>Le rêve écrit sur pellicule : La voix de la lune de Federico Fellini et Le poème des lunatiques de Ermanno Cavazzoni</i>	
<b>Raluca Bălăiță</b>	163
<i>Mythe et expérience personnelle chez Eugène Ionesco</i>	
<b>Brîndușa Ionescu</b>	173
<i>L'image du gentilhomme selon Anne Cunéo : un trajet transculturel d'individuation</i>	
<b>Šárka Novotná</b>	181
<i>La lumière de l'obscurité et la vérité de la nudité. Quelques figures de l'imaginaire de l'excès de Georges Bataille</i>	
<b>Patricia Apostol</b>	191
<i>Pour une ressemblance en-deça des ressemblances</i>	
<b>Adriana-Gertruda Romedea</b>	204
<i>Les symboles des objets du culte et des vêtements liturgiques du rite latin catholique</i>	

#### V. IMAGINAIRE ET REPRÉSENTATION DU CORPS

<b>Temenuzhka Dimova</b>	215
<i>Une anamorphose révélée par le langage des doigts chez Simon Vouet</i>	
<b>Magdalena Cabaj</b>	225
<i>Représentations textuelles de l'hermaphrodite</i>	
<b>Stéphanie Chifflet</b>	233
<i>L'imaginaire de la greffe. Réparer les vivants de Maylis de Kerangal, Mygale de Thierry Jonquet, La piel que habito de Pedro Almodovar</i>	
<b>Cynthia De Jesus Cravo</b>	250
<i>Le corps comme objet de consommation : le tatouage</i>	
<b>Mélissa Simard</b>	260
<i>Symbolisme, mort et sacrifice dans la performance féministe d'Amérique Latine</i>	

**Emilia Munteanu** 270  
*Hypostases du corps sur la scene tardivienne*

**Erica Ruck** 279  
*De la relation image/pensée à l'identité de la pensée visuelle*

#### COMPTE RENDUS

**Felicia Dumas**, *Le religieux : aspects traductologiques* (Simina Mastacan) 287

**Florinela Floria**, *Retorica alterității* (Simina Mastacan) 290

**Luminița Diaconu, Mihaela Voicu** (coord.), *Amitié vs. Hostilité au Moyen Âge* (Maricela Strungariu) 292